

Porównanie tłumaczeń Marka 15:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Była zaś godzina trzecia i ukrzyżowali Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy Go ukrzyżowali, była godzina trzecia.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Była zaś godzina trzecia i ukrzyżowali go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Była zaś godzina trzecia i ukrzyżowali Go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy Go ukrzyżowali, była godzina dziewiąta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A była godzina trzecia, gdy go ukrzyżowali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A była trzecia godzina, gdy go ukrzyżowali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A była trzecia godzina, i ukrzyżowali go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A była godzina trzecia, gdy Go ukrzyżowali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A była godzina trzecia, kiedy go ukrzyżowali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A była godzina trzecia, gdy Go ukrzyżowali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Go ukrzyżowano, była godzina trzecia.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Była godzina trzecia, gdy Go ukrzyżowali.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Gdy go ukrzyżowali była godzina dziewiąta rano.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Był też napis, obwieszczający Jego winę: Król Judejczyków.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Була ж третя година, як розп'яли Його.

¹⁾ Tj. ok.9:00 wg wsp. rachuby czasu.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Była jakościowo zaś godzina naturalnego okresu czasu trzecia, i zaopatrzyli w stawiony pal go.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A była trzecia godzina, kiedy go ukrzyżowali.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Była dziewiąta rano, kiedy przybili Go do pala.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Była zaś trzecia godzina, gdy zawiesili go na palu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Była godzina dziewiąta rano.